



**Grupo de Trabalho 22 - O épico no cinema**  
**Grupo de Trabajo 22 - La epopeya en el cine**  
**Groupe de Travail 22 - L'épopée dans le cinéma**  
**Research Group 22 - The epic in the cinema**

**Coordenador/Coordinador/Coordinateur/Coordinator**

Fernando de Mendonça (Universidade Federal de Sergipe)  
[nandodijesus@gmail.com](mailto:nandodijesus@gmail.com)  
<https://www.cimeep.com/fernandomendonca>

**Membro Pesquisador/Miembro Investigador/Membre Chercheur/Researcher Member**

Raquel Pereira de Lima (Universidade Federal de Sergipe)  
[raquellima10@yahoo.com.br](mailto:raquellima10@yahoo.com.br)  
<https://www.cimeep.com/giselareis-raquellima>

**Membro Temporário/Miembro Temporal/Membre Temporaire/Temporary member**

Gabryelle Gois Lopes (Universidade Federal de Sergipe)  
[gabygois35@hotmail.com](mailto:gabygois35@hotmail.com)  
<https://www.cimeep.com/gabryelle-e-luara>

Igor Gonçalves (Universidade Federal de Sergipe)  
[igorrevisor@gmail.com](mailto:igorrevisor@gmail.com)  
<https://www.cimeep.com/diego-igor>

Luara Carvalho Fontes Menezes (Universidade Federal de Sergipe)  
[luamandala7@gmail.com](mailto:luamandala7@gmail.com)  
<https://www.cimeep.com/gabryelle-e-luara>

Ruan Carlos Teles de Araujo  
[proferuan@yahoo.es](mailto:proferuan@yahoo.es)  
<https://www.cimeep.com/evertonpessan-ruanaraujo>

### **Descrição/Descripción/Description/Description**

O grupo de trabalho interdisciplinar "O épico no cinema" objetiva um mapeamento das narrativas épicas nas filmografias de autores e nações. Reconhecido como um dos gêneros mais evidentes para a formação histórica do audiovisual em sua conotação de espetáculo, o épico pode ser identificado enquanto alicerce do bem-sucedido estabelecimento de Hollywood, determinando modelos clássicos de realização cinematográfica a serem desenvolvidos em diversas outras esferas de produção, inclusive em geografias periféricas. Para isso, a relação com matrizes literárias se manifesta constantemente, privilegiando abordagens e técnicas de produção baseadas nas teorias da adaptação e nos princípios da tradução intersemiótica. A compreensão (deleuziana) de modernidade na linguagem cinematográfica atualiza, sincronicamente, as possibilidades do épico a partir do Séc. XX, redimensionando seu potencial narrativo no diálogo com as outras artes.

El grupo de trabajo interdisciplinario "La epopeya en el cine" tiene como objetivo hacer una cartografía de narraciones épicas en filmografías de autores y naciones. Reconocida como uno de los géneros más evidentes para la formación histórica del audiovisual en su connotación de espectáculo, la epopeya puede identificarse como la base del exitoso establecimiento de Hollywood, determinando modelos clásicos de cine que se desarrollarán en otras esferas de producción, incluso en geografías periféricas. Con este fin, la relación con las matrices literarias se manifiesta constantemente, favoreciendo enfoques y técnicas de producción basadas en teorías de adaptación y los principios de traducción intersemiótica. La comprensión (deleuziana) de la modernidad en el lenguaje cinematográfico actualiza sincrónicamente las posibilidades de la epopeya del siglo XX, redimensionando su potencial narrativo en el diálogo con otras artes.

Le groupe de travail interdisciplinaire "L'Épopée dans le cinéma" a pour objectif de cartographier les récits épiques dans les filmographies d'auteurs et de nations. Reconnue comme l'un des genres les plus évidents pour la formation historique de l'audiovisuel dans sa connotation de spectacle, l'épopée peut être identifiée comme le fondement de l'établissement réussi d'Hollywood, déterminant des modèles classiques du cinéma à développer dans divers autres domaines de la production, même dans les zones périphériques. À cette fin, la relation avec les matrices littéraires se manifeste constamment, privilégiant les approches et les techniques de production basées sur les théories de l'adaptation et les principes de la traduction intersémiotique. La compréhension (deleuzienne) de la modernité en langage cinématographique actualise de manière synchrone les possibilités de l'épopée du XXe siècle, en redimensionnant son potentiel narratif dans un dialogue avec d'autres arts.

The interdisciplinary working group "The Epic in cinema" aims to map epic narratives in filmographies of authors and nations. Recognized as one of the most evident genres for the historical formation of audiovisual in its connotation of spectacle, the epic can be identified as the foundation of the successful establishment of Hollywood, determining classic models of filmmaking to be developed in various other spheres of production, even in peripheral geographies. To this end, the relationship with literary matrices manifests itself constantly, favoring approaches and production techniques based on adaptation theories and the principles of intersemiotic translation. The (Deleuzian) understanding of modernity in film language synchronously updates the possibilities of the epic from the twentieth century, resizing its narrative potential in dialogue with other arts.

### **Linhas de Pesquisa/Lignes de Recherche/Líneas de Investigaciones/Research lines**

1. Tradução intersemiótica: diálogos épicos entre cinema, literatura e outras artes
2. A espetacularização épica nos cinemas históricos, de Hollywood aos modelos clássicos
3. Duração temporal, modernidade cinematográfica e atualização épica

1. Traducción intersemiótica: diálogos épicos entre cine, literatura y otras artes
2. La espectacularización épica en películas históricas, desde Hollywood hasta modelos clásicos
3. Duración del tiempo, modernidad cinematográfica y actualización épica

1. Représentations épiques dans les Arts Visuels
2. L'illustration des œuvres épiques
3. L'Épopée au cinéma

1. Intersemiotic Translation: epic dialogues between Cinema, Literature, and Other Arts
2. Epic spectacularization in historic movies, From Hollywood to classic models
3. Time duration, cinematic modernity and epic update

### **Pesquisa em curso/Investigaciones en Curso/ Recherches en Cours/ Current Researches**

#### **Fernando de Mendonça (2021-2023)**

Atualizações do épico no cinema de Straub & Huillet  
Actualizaciones épicas en las películas de Straub y Huillet  
L'épique mis à jour dans les films de Straub & Huillet  
Epic updated in Straub & Huillet's movies

#### **Gabryelle Gois Lopes (2021-2023)**

Reconfigurações Épicas de Van Gogh em adaptações cinebiográficas  
Reconfiguraciones épicas de Van Gogh en adaptaciones cinebiográficas  
Reconfigurations épiques de Van Gogh dans les adaptations cinebiographiques  
Epic Reconfigurations of Van Gogh in cinebiographic adaptations

#### **Igor Gonçalves (2021-2023)**

Imagens do épico nas Adaptações Cinematográficas de Italo Calvino  
Imágenes épicas en las adaptaciones cinematográficas de Italo Calvino  
Images épiques dans les adaptations cinématographiques d'Italo Calvino  
Epic images in Italo Calvino's film Adaptations

**Luara Carvalho Fontes Menezes (2021/2023)**

Imagens do épico nas adaptações cinematográficas de Mia Couto  
Imágenes de la épica en las adaptaciones cinematográficas de Mia Couto  
Images de l'épopée dans les adaptations cinématographiques de Mia Couto  
Images of the epic in Mia Couto's film adaptations

**Raquel Pereira de Lima (2021-2023)**

Representações da *Odisseia* e da *Ilíada* na Esfera Intermidiática  
Representaciones de la *Odisea* y la *Ilíada* en la esfera intermedia  
Représentations d'*Odyssey* et d'*Iliade* dans la sphère intermédiaire  
Representations of *Odyssey* and *Iliad* in the Intermediatic Sphere

**Ruan Carlos Teles de Araujo (2021-2023)**

Elos épicos na contemporaneidade: representações audiovisuais da ditadura militar brasileira  
Vínculos épicos en la época contemporánea: representaciones audiovisuales de la dictadura militar brasileña  
Liens épiques à l'époque contemporaine: représentations audiovisuelles de la dictature militaire brésilienne  
Epic links in contemporary times: audiovisual representations of the Brazilian military dictatorship